

*Touch*



AEP2 BLACK

## TOUCH AEP

**IT** Versione ad erogazione con comando ad interruttore elettromeccanico.

**Optionals su richiesta**

- Scaldatasse elettrico (2-3 gr)
- Cappuccinatore
- Lancia "Montalatte"
- Illuminazione a led del piano lavoro
- Gruppi rialzati

**EN** Continuous brewing version equipped with electromechanical switch.

**Options on request**

- Electric cup-heater (2-3 gr)
- Cappuccino maker
- Milk frothing wand "Montalatte"
- Led lighting of the working surface
- Raised groups

**RO** Versiune semiautomată cu distribuirea continuă a apei controlată de un întrerupător electromecanic.

**Opțiunile la cerere**

- Sistem electric de încălzire al ceștilor (2-3 grupuri)
- Kit pentru cappuccino
- Tub de vapori pentru înpumarea laptelui "Montalatte"
- Led pentru iluminare suprafață de lucru
- Grupuri înalțate

**RU** Полуавтоматическая версия с непрерывным распределением воды, регулируемым электромеханическим выключателем.

**Опции на заказ**

- Электрическая система подогрева чашек (по 2-3 группы)
- Капучинатор
- Трубка для вспенивания молока «Montalatte»
- Диодное освещение рабочей поверхности
- Приподнятые группы / Высокие группы



SAE1 BORDEAUX

## TOUCH SAE

**IT** Versione elettronica con dosatura volumetrica del caffè tramite centralina a microprocessore.

- Pulsantiera capacitiva a 4 dosi
- Programmazione delle dosi automatiche di caffè direttamente dalla pulsantiera
- Interruttori elettromeccanici per uso semiautomatico
- Ciclo automatico di lavaggio
- Interfaccia seriale per collegamento esterno ad ente superiore (es: cassa)

**Optionals su richiesta**

- Scaldatasse elettronico (2-3 gr) con regolazione temperatura (70°, 80° o 90°C)
- Cappuccinatore
- Lancia "Montalatte"
- Illuminazione a led del piano lavoro
- Gruppi rialzati

**EN** Electronic version with volumetric dosage of brewed coffee by means of a control box and microprocessors.

- 4 doses capacitive touch-pad
- Touch-pad control for programming independent coffee dosages for each group
- Electromechanical switches for semiautomatic use
- Automatic washing cycle
- Serial interface for external connection

**Options on request**

- Electronic cup-heater (2-3 gr) with temperature adjustment (70°, 80° or 90°C)
- Cappuccino maker
- Milk frothing wand "Montalatte"
- Led lighting of the working surface
- Raised groups

**RO** Versiune electronică cu dozare volumetrică a cafelei prin intermediul unui microprocesor.

- Tastatură 4 doze cafea
- Programare automată a dozelor de cafea cu ajutorul tastaturii
- Întrerupătoare electromecanice pentru folosirea semiautomată
- Ciclu automatic de spălare
- Posibilitatea conectării la o sursă externă (ex: casă de marcat)

**Opțiunile la cerere**

- Sistem electronic de încălzire al ceștilor (2-3 grupuri) cu reglare temperatură (70°, 80° sau 90°C)
- Kit pentru cappuccino
- Tub de vapori pentru înpumarea laptelui "Montalatte"
- Led pentru iluminare suprafață de lucru
- Grupuri înalțate

**RU** Электронная версия с объёмной дозировкой кофе посредством микропроцессора

- Кнопки для 4-х доз кофе
- Автоматическое программирование доз кофе с помощью кнопок
- Электромеханические выключатели для полуавтоматического управления
- Автоматический цикл мойки
- Возможность внешнего подключения (напр. к кассовому аппарату).

**Опции на заказ**

- Электронная система подогрева чашек (по 2-3 группы) с регулировкой температуры (700, 800 или 900С)
- Капучинатор
- Трубка для вспенивания молока «Montalatte»
- Диодное освещение рабочей поверхности
- Приподнятые группы/ Высокие группы



BACK2 BORDEAUX



BACK3 BLACK



SAE1 DSP BORDEAUX



SAE2 DSP BLACK



SAE2 DSP BORDEAUX



SAE3 DSP BLACK

## TOUCH SAE Display

IT

### Versione elettronica con dosatura volumetrica del caffè, display.

- Pulsantiera capacitiva a 4 dosi
- Gestione conteggio erogazioni
- Funzione di credito a dedurre
- Ciclo automatico di lavaggio
- Automatico flussaggio gruppo
- Menù disponibile in inglese, italiano, rumeno e russo
- Interfaccia seriale per collegamento esterno ad ente superiore

### Il display permette le seguenti funzioni:

- Accesso a menù differenziati mediante password
- Accensione/spengimento automatico della macchina
- Programmazione giorni di lavoro
- Programmazione ora e data
- Programmazione automatica delle dosi di caffè direttamente dal display
- Programmazione Avviso di rigenerazione addolcitore
- Regolazione temperatura di lavoro scaldatozze (se installato)

### Visualizzazione dati display:

- Ora e data
- Temperatura caldaia
- Pressione caldaia
- Avviso eventuali malfunzionamenti

### Optionals su richiesta

- Scaldatozze elettronico (2-3 gr) con regolazione a incrementi/decrementi di 1°C
- Cappuccinatore
- Lancia "Montalatte"
- Illuminazione a led del piano lavoro
- Gruppi rialzati

EN

### Electronic version with volumetric dosage of brewed coffee, display.

- 4 doses capacitive touch-pad
- Coffee counter data
- Count-down coffee counter
- Automatic washing cycle
- Automatic group flushing
- Menu in english, italian, romanian and russian language
- Serial interface for external connection

### The display allows the following functions:

- Access to menus differentiated by passwords
- Automatic turning on/off operations
- Programming of working days
- Programming time/date
- Display control for programming independent coffee dosages for each group
- Softener regeneration warning
- Cup-warmer working temperature (if installed)

### Data on display:

- Time and date
- Boiler temperature
- Boiler pressure
- Warnings to indicate eventual malfunctions

### Options on request

- Electronic cup warmer (2-3 gr) with temperature regulation by 1°C
- Cappuccino maker
- Milk frothing wand "Montalatte"
- Led lighting of the working surface
- Raised groups

RO

### Versione electronică cu dozator volumetric, display.

- Tastatură 4 doze cafea
- Gestione număr erogări
- Funcțiune creditare doze
- Ciclu automatic de spălare
- Flusare automată a grupului de erogare
- Meniu disponibil în limba engleză, italiană, română și rusă
- Posibilitatea conectării la o sursă externă (ex: casă de marcat)

### Display-ul permite accesarea următoarelor funcțiuni:

- Intrarea în meniu prin intermediul unei parole
- Pornire/oprire automată a aparatului
- Programare orar de lucru pe zile
- Programare ora și data
- Programare automată a dozelor de cafea prin intermediul display-ului
- Programare alertă regenerare dedurizator
- Reglare temperatură pentru sistemul electronic de încălzire a ceștilor (dacă este instalat)

### Vizualizare display:

- Ora și data
- Temperatură boiler
- Presiune boiler
- Avertizare disfuncții ce pot apărea

### Opțiunile la cerere

- Sistem electronic de încălzire al ceștilor (2-3 grupuri) cu reglarea temperaturii cu câte 1°C
- Kit pentru cappuccino
- Tub de vapori pentru înspumarea laptelui "Montalatte"
- Led pentru iluminare suprafață de lucru
- Grupuri înalțate

RU

### Электронная версия с объёмной дозировкой кофе, дисплей.

- Кнопки для 4-х доз кофе
- Счётчик порций кофе
- Обратный счётчик порций кофе
- Автоматический цикл мойки
- Автоматическое ополаскивание групп
- Меню на английском, итальянском, румынском и русском языках
- Возможность внешнего подключения (напр. к кассовому аппарату).

### Дисплей обеспечивает доступ к следующим функциям:

- Доступ к меню через пароль
- Автоматическое включение/отключение аппарата
- Программирование графиков рабочих дней
- Программирование времени и даты
- Контроль раздельного программирования дозировок кофе для каждой группы
- Предупреждение о восстановлении смягчителя
- Регулировка температуры подогревателя чашек (если таковая установлена)

### Данные на дисплее:

- Время и дата
- Температура бойлера
- Давление бойлера
- Предупреждения, указывающие на возможные неполадки

### Опции на заказ

- Электронная система подогрева чашек (по 2-3 группы) с поградусной регулировкой температуры
- Капучинатор
- Трубка для вспенивания молока «Montalatte»
- Диодное освещение рабочей поверхности
- Приподнятые группы/ Высокие группы

IT

## Caratteristiche tecniche

Il modello è disponibile da 1 a 3 gruppi di erogazione.

- Carrozzeria con pannelli in acciaio inox e acciaio verniciato
- Caldaia e tubature in rame, raccorderie in ottone
- Due lance vapore
- Erogatore acqua calda
- Manometro a doppia scala per la visualizzazione della pressione caldaia e pompa (manometro a singola scala per versione con display)
- Indicatore luminoso macchina in funzione (solo versione semiautomatica)
- Livello ottico acqua in caldaia
- Addolcitore esterno
- Automatico entrata acqua (A.E.A.)
- Sistema idraulico termosifonico CTS
- Motopompa incorporata

## Colori disponibili

- Nero/inox
- Bordeaux/inox

EN

## Technical features

The model is available from 1 to 3 groups versions.

- Body with panels in stainless steel and painted steel
- Boiler and pipes made of copper and brass connectors
- Two steam wands
- Hot water spout
- Dual gauge for boiler and pump pressure control (single gauge for version with display)
- Indicator light to inform the machine is "ON" (semiautomatic version only)
- Sight level glass for visual control of water level in the boiler
- External softener
- Automatic water refill (A.W.R.)
- CTS heat exchanger system
- Built-in motor pump

## Available colours

- Black/Stainless steel
- Bordeaux/Stainless steel

RO

## Caracteristici tehnice

Acest model este disponibil în versiunile de la 1 la 3 grupuri de erogare.

- Carcasă cu panouri din inox și din oțel vopsit
- Cazan și tubulatură din cupru, racorduri din alamă
- Doi robinete vaporii
- Un robinet pentru apa caldă
- Manometru cu scală dublă pentru indicarea presiunii în cazan și a pompei (manometru cu scală unică pentru versiunea cu display)
- Semnalizator luminos care indică aparat în funcțiune (doar versiune semiautomatică)
- Tub din sticlă pentru controlul nivelului apei din cazan
- Dedurizator extern
- Alimentare automată cu apă (A.E.A.)
- Sistem hidraulic termosifonic CTS
- Motopompă incorporată

## Culori disponibile

- Negru/Inox
- Bordeaux/Inox

RU

## Технические характеристики

Имеются в наличии версии модели с группами от 1 до 3

- Корпус с панелями из нержавеющей стали и окрашенной стали
- Бойлер и трубки из меди и соединения из латуни
- Две насадки для пара
- Кран для горячей воды
- Манометр с двойной градацией, указывающей давление бойлера и насоса (манометр с одинарной градацией для версии с дисплеем)
- Лампочка, указывающая состояние "ВКЛ" аппарата (только для полуавтоматических версий)
- Стеклопластиковая трубка для контроля уровня воды в бойлере
- Внешний смягчитель
- Автоматический наполнитель воды (A.H.B.)
- Система теплообмена CTS
- Встроенный мотонасос

## Цветовое оформление

- Чёрный/нержавеющая сталь
- Бордовый/нержавеющая сталь

## gruppi / groups / grupuri / класса

		1		2		3	
voltaggio / voltage / voltaj / Напряжение	V	230-400	240	230-400	240	230-400	240
potenza / rated power / putere / Номинальная мощность	W	2.900	3.160	3.600	3.920	5.200	5.560
capacità caldaia / boiler capacity / capacitate cazan / Объем бойлера	lt / UK gal	6 / 1.3		10,5 / 2.3		17 / 3.7	
larghezza / width / lungime / ширина	mm / in	510 / 20.1		725 / 28.5		965 / 38	
profondità / depth / lățime / глубина	mm / in	550 / 21.6		550 / 21.6		550 / 21.6	
altezza / height / înălțime / высота	mm / in	560 / 22		560 / 22		560 / 22	
peso netto / net weight / greutate netă / Чистый вес	kg / lb	49 / 117		63 / 150		80 / 185	
peso lordo / gross weight / greutate brută / вес брутто	kg / lb	57 / 132		72 / 170		89 / 203	



Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione. / The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice. / Producătorul își rezervă dreptul de a modifica, fără anunțuri prealabile, caracteristicile aparatelor prezentate în această publicație. / Производитель оставляет за собой право изменять, без предварительного уведомления, характеристики оборудования, представленного в данной публикации.

Macchine per Caffè Espresso - MCE srl - Calea Șagului, DN 59, Km 8+300 - 300516 Timișoara (RO) - www.mcesa.com - mce@mcesa.com - T. +40 256 306 492/4 - F. +40 256 306 496

